



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED
VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam * Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, May 2024

THÔNG BÁO HỦY THẦU
NOTICE OF BID CANCELLATION
(Gói thầu số/Bid package No.: 10/SLT-XNKT/2024)

Kính gửi: các nhà cung cấp quan tâm gói thầu số 10/SLT-XNKT/2024.

To: The applicants of package No. 10/SLT-XNKT/2024.

Chúng tôi, Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin, xin chân thành cảm ơn các nhà cung cấp đã quan tâm thư mời tham gia đấu thầu ngày 15/04/2024 cho gói thầu số 10/SLT-XNKT/2024 của chúng tôi.

We, Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex), would like to thank you for your interest in our Invitation to Bid dated April 15th 2024 for package No.10/SLT-XNKT/2024.

Căn cứ quyết định số 51.. T/QĐ-CLM ngày 08. tháng 05 năm 2024 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin, chúng tôi xin thông báo đến các nhà cung cấp về việc hủy thầu gói thầu số 10/SLT-XNKT/2024 của chúng tôi.

Pursuant to the Decision No. 51.. T/QĐ-CLM dated on May 8th 2024 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, we would like to notice bid cancellation of package No.10/SLT-XNKT/2024.

Lý do hủy thầu: Hồ sơ dự thầu của tất cả các nhà cung cấp không đáp ứng yêu cầu của Hồ sơ mời thầu.

Bid cancellation reason: Applications of all applicants do not meet requirement of Bidding Documents.

Chúng tôi rất tiếc vì sự bất tiện do việc hủy gói thầu.

We would like to apologize for any inconvenience caused by cancellation of this bid package.

Đề nghị các nhà cung cấp đến văn phòng Coalimex để nhận lại bản gốc Bảo đảm dự thầu (nếu có). Thời gian hoàn trả kể từ ngày thông báo đến hết ngày 16 /05/2024. Hoặc chúng tôi có thể gửi chuyển phát nhanh tới địa chỉ đã đăng ký của Quý Công ty trong Danh sách ngắn.

Applicants could be returned Bid Security directly at Coalimex's office from the date of this Notice to May 16th 2024 or we can courier to your address as registered in the shortlist (if any).

Vij

Coalimex hy vọng sẽ tiếp tục nhận được sự hợp tác của các nhà cung cấp trong thời gian tới.

Coalimex looks forward to receiving your continued cooperation in the coming time.

Trong trường hợp cần thêm thông tin, các nhà cung cấp có thể liên hệ:

Should you have any questions or concerns please contact:

Ms. Nguyen Cam Giang

Tel: 0936264044

Email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng cảm ơn.

Sincerely yours,

**ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX**



**Phạm Minh
Giám đốc/Director**